Vol 3 No. 785
(1) Tuesday February 17, 1910
Entered at Vancouver, B.C. P.O. as second class matter

The Continental News.

明治四十三年二月十七日 (木曜日)
第七百八十五號
(加奈陀郵政院郵便認可)

大陸日報

社告

ニューウエストミンスター地方の愛讀者に告ぐ　此迄同地方は直配達を爲し居りしが配達人都合あり解雇せしを以て適當なる配達人のあるまで來週月曜日より本社より郵送する事と相成候間此段急告申候也

大陸日報營業部

歐洲電報 (十六日發)

○ル氏近況 (巴)

セワドア ルーズヴエルト氏は四月十四日頃巴里に到着して滯在期間は多分三四日を超ゆざるべしとの旨巴里大學副長アベ、リアル氏は公に報告を受けたり

○獨逸軍隊と社會黨 (柏林)

本日ノイムンステル街に集合して陸軍當局の解散命令を峻拒したる社會黨員及び之が同情者の一隊は遂に陸軍當局の處分を受けて中には重傷の爲に病院に收容されしものも數十名ありたり到底死を免れざる者數名あり

●獨逸國中不穩 (柏林)

社會黨鎭壓に次で全國各所ゟ社會主義者の暴動頻々として起りつゝありカセル地方には六回以上の暴動ありし由にして其他各所ゟ蜂起の形勢あり政府の愛視一方ならず軍隊は警察と協同して之が鎭靜に盡すべし

●レ氏ご英國藏相 (倫敦)

昨日の閣議の後デヨンデロン氏及びテー、ピー、マーコナー氏と共にレッドモンド氏が藏相を訪問したる件に就て或る信憑すべき筋の談に由れば右席上レッドモンド氏は藏相に對して愛蘭黨の大體は政府ゟ對し何等反抗を爲さざる可きを保證したりと云ふ

●佛國暴風 (巴)

昨日佛國全部を通じて暴風吹荒みしが特に主として東南方面に激しかりき伊太利、瑞西、墺太利及び伊太利との電信交通は全然阻絶されマルン河は愛讀者に告ぐ　此迄同地方は直配達を爲し居りしが配達人都合あり解雇せしを以て適當なる配達人のあるまで來週月曜日より本社より郵送する事と相成候間此段急告申候也

大陸日報營業部

歐洲電報 (十六日發)

○ル氏近況 (巴)

セワドア ルーズヴエルト氏は四月十四日頃巴里に到着して滯在期間は多分三四日を超ゆざるべしとの旨巴里大學副長アベ、リアル氏は公に報告を受けたり

○獨逸軍隊と社會黨 (柏林)

本日ノイムンステル街に集合して陸軍當局の解散命令を峻拒したる社會黨員及び之が同情者の一隊は遂に陸軍當局の處分を受けて中には重傷の爲に病院に收容されしものも數十名ありたり到底死を免れざる者數名あり

●獨逸國中不穩 (柏林)

社會黨鎭壓に次で全國各所ゟ社會主義者の暴動頻々として起りつゝありカセル地方には六回以上の暴動ありし由にして其他各所ゟ蜂起の形勢あり政府の愛視一方ならず軍隊は警察と協同して之が鎭靜に盡すべし

●レ氏ご英國藏相 (倫敦)

昨日の閣議の後デヨンデロン氏及びテー、ピー、マーコナー氏と共にレッドモンド氏が藏相を訪問したる件に就て或る信憑すべき筋の談に由れば右席上レッドモンド氏は藏相に對して愛蘭黨の大體は政府ゟ對し何等反抗を爲さざる可きを保證したりと云ふ

●佛國暴風 (巴)

昨日佛國全部を通じて暴風吹荒みしが特に主として東南方面に激しかりき伊太利、瑞西、墺太利及び伊太利との電信交通は全然阻絶されマルン河

●ル氏探險勸誘說

ペリー氏の北極探險隊に加はりたるドナルド、ピー、マクミラン教授が此程合衆國メイン州ポートランド市にて發表したる所によれば目下企劃中の南極探險隊前大統領ルーズエルト氏の同行特に其統率を得て協議進行中にあり同教授の如きは是非ともル氏の承諾を得たものと大に希望し居れりとなり

●井出氏夫妻の拘引

去る十五日ヴイクトリア出帆の郵船阿波丸にて歸朝の途に就んとせし當地の井出久太郎夫妻は今乘船せんとせし際ヴイクトリア市警察署より出張せる三名の探偵の爲ゟ拘引せられたり其理由は未だ詳かならざるも晩市警察署長より電報を以て其乘船差止めを電達せるものにて同夫婦は波止場より一先づ警察署に引致されたりと云ふ多分昨夜ヴイクトリア發の便船にて井出氏丈け當地に送られたるゝ筈なりと詳細は後報を俟つて報せん

●雪投から毆り合ひ

本日午後一時頃なりとかアレキサンダー街青木旅館の表のサイドウオークで白人數名が互ひに雪投げに興じつゝありしが時々青木旅館の表窓に飛び來るので斯くては若しウインドーを壞す事もあらんかと心配し青木氏は表に出で二言三言注意したるに小生意氣な白奴共は何に壞れたつてをれの知つてる所かと云ふ返事にグッと癪に觸り此奴不都合と三四言爭ふ中に氣早の連中見ては居られず此の野郎と飛び出し來れば白奴連も此の日本人等がと忽ち掴合ひとなり上を下への大騷動ヨシ來た御座んなれと傍にある金棒やステッキを持出しで毆り合ひの最中警官飛び付けて遂ぉ事なきを得たりと云ふ鐵棒の一擊を喰へる白奴は眉に負傷を蒙りたりとは要するぉ自業自得と云ふべし

●同胞ホールダップに遭ふ

久し振にてヴイクトリアより來晩しアレキサンダー街四三三に止宿せる同胞島藏氏は晩てより奬以敎會の人の影響なりとするに一致したるが結局次の如き決議文を通過したりと云ふ即ち

一、此會合の主張としてはライセンスの數は大ぉ減少されざる可らず但し曳網の使用は許可さるべきものとす

一、個人としてて從事する漁者に對してのみ鰊曳網のライセンスを交附するやう漁業省に對して要請すること

一、ナヽイモ市の利益の爲に鰊ライセンスは之を日本人ぉ交附せざること

一、委員を選定して此決議を起草し之をヲタワの當局ぉ經附せん爲ぁナヽイモ漁業監督に提出すること

●日英博出品說明者

我文部省より日英博覽會に出陳せる敎育品は他の出品物と異なり十分說明紹介の勞を執るに非ざれば觀覽者も了解に苦しむものある爲の開會中適當の說明者を派遣さるゝ計畫にて之が經費を目下開會中の帝國議會に向て要求中なるが議會の協贊を經たる上は四月早々出發せしむべき豫定にして既に人選中の由なるが田所文部參事官其選に當るべしと傳ふ

●遠洋漁業奬勵

我農商務省ぁては今議會に遠洋漁業奬勵法改正案を提出せるが其改正要旨は從來の補助金限定額十五万圓を二十万圓に改め補助期間を七ケ年ぁ延期する等其重なるものなりされば若し該案にして通過せば日本の遠洋漁業者は更に活動の步を進め得るに至るべしと

●架橋問題協議

當市第二ナローズ架橋問題に關して北晩香坡其他の市町よりヲタワに向けて東上したる委員等は今週月曜午前中に同地に着して以來殆ど東奔西走とも謂ふべき有狀ぁして昨日午後はヴイー、ダブルユー、エンド、ワイ鐵道會社代表者との間に協議あり本日中には何等か圓滿なる解決を告げて鐵道委員の前に提出すべしとの意氣込なりし由にて昨夜の如きも東上委員は頻りぁ代議士デ

●遠洋漁業奬勵

我農商務省ぁては今議會に遠洋漁業奬勵法改正案を提出せるが其改正要旨は從來の補助金限定額十五万圓を二十万圓に改め補助期間を七ケ年ぁ延期する等其重なるものなりされば若し該案にして通過せば日本の遠洋漁業者は更に活動の步を進め得るに至るべしと

●架橋問題協議

當市第二ナローズ架橋問題に關して北晩香坡其他の市町よりヲタワに向けて東上したる委員等は今週月曜午前中に同地に着して以來殆ど東奔西走とも謂ふべき有狀ぁして昨日午後はヴイー、ダブルユー、エンド、ワイ鐵道會社代表者との間に協議あり本日中には何等か圓滿なる解決を告げて鐵道委員の前に提出すべしとの意氣込なりし由にて昨夜の如きも東上委員は頻りぁ代議士デ

●鰊ライセンス問題

今週月曜夜ナヽイモぁ於て市會の市民の團體を代表する漁業に關する若干名市民の團體を代表する委員一名及び白人漁者の代表者等無數會同して同地の鰊漁業に關する重要事件の討議を爲したるに出席者多數の質問ありライセンスの數は幾許を至當とすべきや現在の網は制限すべきや如何に就ての應答ありや如何に就ての應答ありや如何に就ての應答あり

大陸日報

所謂腹案を斷行せしめよ　（一）

日本の對韓問題として朝野の間に重大視せられつゝある幾多の問題中、最も是非論難の焦點たるは、曾禰統監の歸朝ゐ關し論なく起れる更迭問題なりとす。

政府的野心を有する在野在朝の策士連は各其機關紙を使嗾して、或は「無能統監ゐ罷職を勸告す」と倣語し、或は「日本の對韓政策を過まる者」と攻む、其是非孰れにあるやは暫く論せず、唯だ其の攻むるに急にして、周圍的關係を忘却しつゝある一部世論の稍もすれば奇矯に流るゝの弊あるを遺憾とする也。

統監更迭說は二個の異なる觀察の下に流傳す、其の一ゐ曰く「曾禰子の宿痾は到底現職に堪へず、且つ統監就任以來の措置、往々機宜を失するものあるを以て、桂首相は昨年來數次歸朝を促したるも、子は韓國の現狀を睥睨して之に應せず、往訪今日ゐ及ぶたるも曾邦間題に對する統監の態度、威重を缺くものありしが爲め、却つて京城の排日熱を煽起せしめたり、是を以て現內閣は統監更迭の必要を認め、之を召還せるなりと、其の二ゐ曰く、曾禰氏が不治の難症に罹れることは、寧ろ子をして掉尾の大飛躍を試みしむる所存の腑を堅めしめたる者にして、子は韓國に對する統治權の効用を完全ならしむるの腹案を有せり、然るゐ早くも此の事を探知せる某男爵は、曾禰子をして全く此の大功勳を樹てしむるを嫉み、機先を制するの策として一進會を使嗾し、韓國人の口より合邦を提起せしめ、遂に曾禰子をして手を出だすこと能はざらしめたり、子も固より此等の曲折を知悉するが故に、今回の歸朝を機とし、韓國統治權に關する

シアトル欄

支社（西第七街五一五番ホテル　ソンプソン電話エル三二四　主任　山田　鉞牛

雜報（二月十日）

●アラスカ貿易の激增

アラスカ州が毎年當砌沿岸各州及び外國との間に取引するものは非常なる額にて昨年中に於ては實に六千万弗に達したるが右の內沿岸州就中當州より輸送せし物品は一千八百九十二万三千八百八十七弗ありて一昨年中に比すれば四百万弗の超過なり而して又同州より產出せしものは金塊のみにても一千八百四万四千五百三十五弗あり鮭鱒類は一千四十二万四千八百十一弗他の魚類五十万弗以上獸皮七十五万弗ありて總產額實に三千一百六十八万六千百十二弗ゐ上れりと

●米國太平洋艦隊の增加

是迄太西洋艦隊ゐ屬し居たる裝甲巡洋艦コンタナ及ノース、カロライナの二艦は今回太平洋艦隊ゐ屬すべきを命せられたるが二艦共同型にて一千九百〇五年ゐ起工し總噸數一万四千五百噸馬力二万三千速力二十二節建艦費コンタナ號は五百七十万七千五百七十九弗カロライナ號は五百六万二千五百九十二弗にして搭載せる主砲は十吋砲四門速射砲十六門其他三吋速射砲二十二門三斤砲十二門一斤砲四門三吋野戰砲二門機械砲二門自働砲二門等なり

●珍談奇話

▲市內最小のホテル

昨今は各市に於て競つて十何階とか二十何階とかの大廈高樓を建築せんとする傾向なるに反し之れは又たドウした事か當市第一街とレールロード街との角に既に建築ゐ着手せるホテルは驚く勿れ第一街に面したる方は四十八呎レールロード街の方は五十呎裏手は二十八呎の三角形にして下階は商業用とし二階に四室三階ゐ四室合計ゐ八室を有するのみ夫れで此工事費は又た驚く勿れ一万五千弗を要するとは隨分物數奇な話しにて蓋し市內最小のホテルなり

▲大吳肥滿の双兒兄弟

當市北プロードウエー二百四番半に床屋を營み居る双兒兄弟あり其姓は（イと稱するも甲をジスと呼び乙をアートと云へるが兩人共大兵肥滿ゐて其体量を合算すれば五百三十五砂ありて今年四十二歳になれるが如何に双兒とは云へ似たとは愚か瓜二つにて僅程懇親の者にあらざれば到底見分けの附かぬ程の由なるが先日も甲のジムが床屋より出でて豐俄ゐ行く途中土地不案內らしき者に出遇ひたるに其不案內らしき者はジムゐ向ひ此邊に宜い床屋はありますかと尋ねたるよりジムは直ちに此先にへイと云ふ床屋へ行つて見るに今數へて別れたが外來びありまするに、此先にへイと云ふ床屋へ行つて見るに今數へて別れたが外來者は其床屋へ行つて見るに今數へて別れたが外來者は其床屋へ行つて見るに今數へて別れたが外來者は其

復讐二代鏡

桃川燕林講演

『第五十七席』

亭主も今は仕方がなく鰻丼は云ひ附て置たど見へて師るといふのは何より幸はひ　亭『サア旦那様御鰻が焼つて居ります直ぐお召しなさい』と嬉先へ鰻丼を入れる　傳『亭主や然んなら戻らうかへ立振舞ぢや暑いのを今一本持つて来い』　亭『夫アサア茲で飲らんで家へ行で家内と二人で飲んで見なされどんなに甘いか知れぬワ、サヽた宅にて召上し　傳『ナニ家内と差向ひで飲うと何も汝が世話おはなゝ酒店へ来て酒を食ひに何の不思儀があるものかへ、熱いのを呑せんければ私ア疾く行ぬ　亭『困つたなア妻から飲んなされてまだかいなど仕方がないゆゑまた熱燗にして持つて来る女中も愚々ながら酌をすると酒飲みの癖で早く飲んだら宜さうなものヽ、盃へついぢやア前へ燗て上戸を咋めたり目に角を立てゝ人を見たりして居ります　亭『サア旦那様鰻屋も待て居るはどお早う飲んなされたら宜うございませう　傳『ナニ鰻屋が待て居る籠棒め鰻屋などいふものは銭さへやつたら殺しても済む者ぢやエ一晩や二晩待たして置いたつて大事ない　亭『サア然んな事いはんでどうぞ鰻へ乗て戻んなさい家でも一店を仕舞ひますかい　傳『アー店を仕舞うのか夫れぢやア此の家も持ち切れねへと見へるな、然うだろう貴様の家は酒が悪くつて客が不味しソコで無愛嬌で此んな家は迚も長くは持たんワ　亭『サア掃はすて貴郎鰻へ乗んなされ、鰻屋さんも最前から待て居て氣の毒ぢや　傳『能く鰻屋の前ばかり持やアがる然んなあいよなら乗つてやらう鰻屋茲へ持て来い、サア汝等は可愛想な者だな間じ人間に生れて鰻を摺いで其の日を送る貧ぉ人間の業さし一層牛馬にでも生れたら宜つたものを』と酒が云はせる愚口に鰻屋は物然とした様子、鰻屋の亭主は目で知らせ　亭『若い衆御苦労ぢやなア是は生魂の平野屋の旦那さんぢやさかい、た宅まで御供してや』と云はず知らせるゆゑ鰻屋は境の襖に居て料理屋ゟ忰まれては商買も出来ぬゆゑ何事も亭主に任せ　甲『ヘイ旦那が然う言しやるなら私し共ゟ何んとも申しません、生魂まで御供をいたします、サア平野屋の旦那様鰻へた乗んなさいまし　傳『乗らんでかい乗らうと思つて呼んでいた、女中や鰻の中で飲ながら行くゆゑ熱いのを一本入れて呉れ』

諸仲介代理　**墳墓建設請負**

ウエストミンスター街一一九
浅野五明事務所
電話三九八二　郵函一一九

●**目録**は御申越次第進呈

●**雑誌**　各定期發行

●**新書籍**

●**賣藥**

バウエル街三五七
雑貨商
内田書籍店
（でんわ一五八一）
357 Powell St., City.
UCHIDA

バウエル街二一一
理髪業
中村コチカ

ウエストミンスター街二一八
特別安價
新井洋服店

安いのと艶色せざるは當店の特色なりカドバビカーロルの角（オイシクベイの二階）
A SAVARD
Cor. Cordova & Carrall St.
エー、サヴアード

バウエル街三三七番地
◎ときは床
◎ときは湯

寫眞

品質佳良　特別安價

即席御料理

並にめし

ウエストミンスター街
七福亭
根來商店裏
御對手は　ふみ　きみ　はな

呉服及家具類一切

（直段種々）
日本人方の御來店を待つ
グランビル五七五電話三四二
ゴールドン　ドライスデル
Gordon Drysdale ltd
575 Granville St. City.

北ノ星印リスク

脳病神經衰弱症にて困り方は

腦鼻液

をた試しあれ
五日分定價五十五仙
御遠方注文は御送金次第迅速叮嚀に御送附申す可く候
バウエル街二四九（郵函四三七）
磯村藥舗

P. O. Box 437
Vancouver, B. C.

●**シングルポールト**　五十四吋の分直段は可成高くメジュアも極々正直ゟ受取ります賣却御希望の方は至急左記へ御來臨被下度候
カツトン
シングルミル
A. Cotton Shingle Mill

●**至急入用**

其他御好みゟ應じ御料理可仕候
バウエル街三三二
古木床

二八そばやうどん。めし

特別大勉強

和洋雑貨食料品一切販賣
晩市バウエル街五六八
電話エル四二八一
鳴瀬商店

◎會席御料理◎

電話　六三六二
福壽亭

物産委托問屋

海陸花蕊
食料品直輸商
神戸海岸六丁目
泉徳商店
（電話 Izutoku Kobe）

米國鹽鰊輸入の季節と相成り候に付大多數御送荷願度候特別の注意を以て取扱ひ可申候

高等
御旅館相模屋
外内
滊車滊船切符取扱
各種勞働口周旋
晩香坡市アレキサンダー街三一三
館主　**青木米吉**
（でんわ一二五）（郵函五六）

●**雑誌**　各定期發行

●**新書籍**

●**賣藥**

バウエル街三五七
雑貨商
内田書籍店
（でんわ一五八一）
S. UCHIDA
357 Powell St., City.

●**目録**は御申越次第進呈

即席御料理

並にめし

ウエストミンスター街
七福亭
根來商店裏
御對手は　ふみ　きみ　はな

呉服及家具類一切

（直段種々）
日本人方の御來店を待つ
グランビル五七五電話三四二
ゴールドン　ドライスデル
Gordon Drysdale ltd
575 Granville St. City.

北ノ星印リスク

脳病神經衰弱症にて困り方は

腦鼻液

をた試しあれ
五日分定價五十五仙
御遠方注文は御送金次第迅速叮嚀に御送附申す可く候
バウエル街二四九（郵函四三七）
磯村藥舗

P. O. Box 437
Vancouver, B. C.

●**シングルポールト**　五十四吋の分直段は可成高くメジュアも極々正直ゟ受取ります賣却御希望の方は至急左記へ御來臨被下度候
カツトン
シングルミル
A. Cotton Shingle Mill

●**至急入用**

其他御好みゟ應じ御料理可仕候
バウエル街三三二
古木床

二八そばやうどん。めし

特別大勉強

和洋雑貨食料品一切販賣
晩市バウエル街五六八
電話エル四二八一
鳴瀬商店

◎會席御料理◎

電話　六三六二
福壽亭

物産委托問屋

海陸花蕊
食料品直輸商
神戸海岸六丁目
泉徳商店
（電話 Izutoku Kobe）

米國鹽鰊輸入の季節と相成り候に付大多數御送荷願度候特別の注意を以て取扱ひ可申候

高等
御旅館相模屋
外内
滊車滊船切符取扱
各種勞働口周旋
晩香坡市アレキサンダー街三一三
館主　**青木米吉**
（でんわ一二五）（郵函五六）

ウエストミンスター街一一九
浅野五明事務所
電話三九八二　郵函一一九

●**目録**は御申越次第進呈

●**雑誌**　各定期發行

●**新書籍**

●**賣藥**

バウエル街三五七
雑貨商
内田書籍店
（でんわ一五八一）
S. UCHIDA
357 Powell St., City.

理髪業

バウエル街二一一
中村コチカ

ウエストミンスター街二一八
特別安價
新井洋服店

安いのと艶色せざるは當店の特色なりカドバビカーロルの角（オイシクベイの二階）
A SAVARD
Cor. Cordova & Carrall St.
エー、サヴアード

バウエル街三三七番地
◎ときは床
◎ときは湯

寫眞

品質佳良　特別安價

即席御料理

並にめし

ウエストミンスター街
七福亭
根來商店裏
御對手は　ふみ　きみ　はな

呉服及家具類一切

（直段種々）
日本人方の御來店を待つ
グランビル五七五電話三四二
ゴールドン　ドライスデル
Gordon Drysdale ltd
575 Granville St. City.

北ノ星印リスク

脳病神經衰弱症にて困り方は

腦鼻液

をた試しあれ
五日分定價五十五仙
御遠方注文は御送金次第迅速叮嚀に御送附申す可く候
バウエル街二四九（郵函四三七）
磯村藥舗

P. O. Box 437
Vancouver, B. C.

●**シングルポールト**　五十四吋の分直段は可成高くメジュアも極々正直ゟ受取ります賣却御希望の方は至急左記へ御來臨被下度候
カツトン
シングルミル
A. Cotton Shingle Mill

●**至急入用**

其他御好みゟ應じ御料理可仕候
バウエル街三三二
古木床

二八そばやうどん。めし

特別大勉強

和洋雑貨食料品一切販賣
晩市バウエル街五六八
電話エル四二八一
鳴瀬商店

◎會席御料理◎

電話　六三六二
福壽亭

物産委托問屋

海陸花蕊
食料品直輸商
神戸海岸六丁目
泉徳商店
（電話 Izutoku Kobe）

米國鹽鰊輸入の季節と相成り候に付大多數御送荷願度候特別の注意を以て取扱ひ可申候

高等
御旅館相模屋
外内
滊車滊船切符取扱
各種勞働口周旋
晩香坡市アレキサンダー街三一三
館主　**青木米吉**
（でんわ一二五）（郵函五六）

家族制度の前途

（四）福良竹亭

子女のなき家庭

婦人が家事を厭ふのあまり結婚を厭ふ風は我國に於ても行はれかゝつて居る、昔時の女子は身を處するには三つの方法しかなかつた、結婚するか尼寺に入るか一生伯母さんとなつて兄の家ゐ厄介となるかである、今日の女子は男子の如くゐ職業を求めて自活する事が出來る、さうして女子教育の進ひと共に女子は高等の職業をも擇み得るやうなるので結婚しなければ身の處置が付かぬといふ心配はないであるから、結婚して子女を設け煩累を生ずるよりは一自分の愛情と歡樂心を滿足せしむる良人の見當らぬ限り一寧ろ氣樂な獨身の生活を擇ぶものである、それから育兒の面倒と自己の色の衰へるのを苦にして結婚をしても子女を擧げることを好まぬ婦人が漸次增加して來るやうである、貧乏人ならぬ變際社會等に出る婦人で容色の衰ふるを憂ひて避妊劑などを使用して居るものがあると聞いては驚かざるを得ないが然もこれ事實である英人ウエルスは其『新理想國』ゐ於て將來に就て左の如く述べて居る

將來の中等社會には一種特別の家庭を見るであらう、これは夫婦二人暮らしである、二人暮らしと云つても強ちの間に子女のない譯ではなく只だ家に子女を育てないのである、歐洲近代の婦人は結婚をしても子女を得ることを昔時の婦人ほど熱望して居ない、又た人の母となることを名譽と心得て居ない、子供が生れて乳瓶をあてがひ又た保姆に托して心身共に他人の家に育てるのである斯る家庭が增加するに連れて寄宿幼稚園の制度が大ゐ發達するであらう、今日既に幾分か斯る學校ありて子供を別々に往む新風俗を漸次養成して居る、英國海濱の地方に設けられた豫備學校といふものは數育よりは寧ろ家庭の補助機關となつて居る

何ほウエルス氏は斯る家庭に於ける夫婦の關係を面白く叙して居る斯る家庭には第一ゐ子女を育つるの面倒はなく又臺所の用事とても瓦斯電氣その他の新裝置に依りて手數を省けるので妻女は尊氣で閑散の身となり良人の氣穀を取れば良人も自然ゐ愛情を增して妻の消閑の友たるの義務を感じて成は仕事の時間を割きては夜間大切な勉學をも時としては夜間大切な勉學をも廢して細君の芝居のた伴をするやうになるだらう

事になると一命を犧牲に供して戰ふ、米國民の誇る處は此處に基存する、彼の奴隷使役問題も建國の精神に逆ふたので南北戰爭起り、其結果牛馬と同視されし黑人は國民として公認せられ、法律上同等の權力を附與せられた、此は合衆國建國の精神は勿論、人道の上より考へても國家の爲め喜ぶべき慶事であつた、然るゐ約五十年前國民權を得た黑人の今日は如何？、既ゐ黑白兩人種同一國民として融和され又利害を共に發展して居らねばならぬ道理であるが事實反對なるは大に米國のため悲しむべき現象ではないか。

四海同胞主義を鼓吹し人道の福音を說き自愛他愛の眞意を歌ゆる數會は黑人の入場を非認す、一体米國は基督敎國と自稱自漫し、海外特に東洋に幾多の傳導師を派遣しするに苦しむものである。

公衆の遊戲娛樂に供せんが爲め設立せられた公園も黑人の縱覽を禁ず、然るに犬ぢ雖も白人の主人に從へば入場を許さるゝに國民と雖も黑人に對しては假令白人ゐ從ふも之を拒絶する是れ余をして犬より權利薄弱なりと叫呼せしむる所以である。

現在に於ける ハイカラ婦人の理想的家庭は必ず新樣なるものであらう、左れども思へ家族は子女を中心として組織せらるゝもので子女を得るを好まぬ傾向を生じたのは實ゐ注目すべき社會の現象ではないか。

雜錄

合衆國建國の精神と黑人（二）

現實なき宗敎、犬よりも嫌せらるゝ權利弱く又犬よりも賤

社友　高橋孤兒

今を去る約百四十五年前合衆國々民が英國政府の壓政的施政に泣き政府の酷政を反抗し、數年の苦戰幾萬の生靈を犧牲に供し、遂に獨立宣言の榮譽を得たるは歷史の細事なるが、然して此獨立戰爭當時即ち「自由、均等」が合衆國建國の精神となして出產せられ以て新國民は此自由均等を追害せらるゝ事になると一命を犧牲に供して戰ふ、米國民の誇る處は此處に基存する、彼の奴隷使役問題も建國の精神に逆ふたので南北戰爭起り、其結果牛馬と同視されし黑人は國民として公認せられ、法律上同等の權力を附與せられた、此は合衆國建國の精神は勿論、人道の上より考へても國家の爲め喜ぶべき慶事であつた、然るゐ約五十年前國民權を得た黑人の今日は如何？、既ゐ黑白兩人種同一國民として融和され又利害を共に發展して居らねばならぬ道理であるが事實反對なるは大に米國のため悲しむべき現象ではないか。

四海同胞主義を鼓吹し人道の福音を說き自愛他愛の眞意を歌ゆる數會は黑人の入場を非認す、一体米國は基督敎國と自稱自漫し、海外特に東洋に幾多の傳導師を派遣しするに苦しむものである。

公衆の遊戲娛樂に供せんが爲め設立せられた公園も黑人の縱覽を禁ず、然るに犬ぢ雖も白人の主人に從へば入場を許さるゝに國民と雖も黑人に對しては假令白人ゐ從ふも之を拒絶する是れ余をして犬より權利薄弱なりと叫呼せしむる所以である。

雜書

早田中正皓君

吉富邦三

「一」

君と袂を別らて既に數旬、計らざりき今日瓦ゐ感想を述べて紙上ゐ相見ねんとは、君忘るゝ勿れ、舊交偶々相會へば痛飮す滿樽の綠酒胸中の鬱勃吐くに處なく、豪然一世を罵倒して古今の英雄を上下し五潮の煙月亦た寸裡に入る、曲肱枕を放て天堂に遊び、醒めては覺ふ甕中亦た一層貧しきを加へたるを、財を散じて醉を買ひ、氣焰を吐て綠ゐ滿腔の不平を慰したりし吾等は酒氣を藉るに非ずんば云はん欲する處をも、猶は吐露し能はざる程に溫厚の士なり、名譽富貴を席外視するの潔士なりと聊か自ら信する處ありし也、思はざりき君が巷說蠻語に醉ひ、酒を呼ばずして萬丈の氣焰を吐く、當世的なる經濟的便法を發見したるを、余をして物に君の爲めに祝すと云はしめよ呵々。

正皓君ー君は書を加奈太新報社に寄せて加奈陀日本人會及び八縣人會の行動に向て批判を試みんとすと、斯の如きは要するに君が醇餘の一座興ならん、然れども君が人格の保全を想ふの余は、茲に一言を呈せんとす、一片の婆心尙は存すれば也。

世上妍あれば醜あり、潔あれば汚あり、以て對をなす、相嘲るは仇を讐の常、勢力的爭鬪は社會的の進步の一原理に非ずや、偏信して奸雄に欺かるゝ勿れ『昨是ゐして今非なるを覺ふ』とは誠に千古の金言なり、其眞相を確めずして漫りゐ其是非を許するは智者の爲すべき行爲に非ず、余素より一介の窮措大、該事件ゐ對する曲直を識るの明なきも又た全然風馬牛ゐも非ず君遠く僻遠の地ゐ在り、歐察其澄徹を欠くなきを保せず、之れ余の特ゐ君が注意を求むる所以也とす

威喝したる◎◎君よ余りふざけた眞似をなすべからず、天下悉く君の人格を知る今に至て小生意氣な言を爲すは要するゐ藪蛇の盲のみ（前知坊）▲注進〳〵或る料理やの二階天下のコツ葉は眼中に非すと騷ぎ廻る氣狂が確かに四五名ある何とか早く制裁を加へたいものにや（八公）▲暗夜に一人ボツネンと電信柱の物蔭に待て居るのは何處のた神さんか遊びにかけては引けを取らない豪傑じやと或る助平が申候（忠告生）

夜の海岸

嘲骨

淋しい夜、白い倉庫に沿ふて寂しいウヲーフを一人さまよふ——對岸の灯は空の星のやうにさゝめき、獅子峰の雪を月がをり〳〵雲を出て、蒼白く照らす、色なつかしい潮、四圍の狀態がちやうど故里の夜の海と皆似りだ、故里がしのばれて身が泌々する、こんな寂しい夜はあちらで月照る濱に他鄉逃する處、然して此獨立戰爭當時米國民の腦裡に受胎せられた精神の精神となして出產せられ以て新國民は此自由均等を追害せらるゝ事になると一命を犧牲に供して戰ふ、米國民の誇る處は此處に基存する、彼の奴隷使役問題も建國の精神に逆ふたので南北戰爭起り、其結果牛馬と同視されし黑人は國民として公認せられ、法律上同等の權力を附與せられた、此は合衆國建國の精神は勿論、人道の上より考へても國家の爲め喜ぶべき慶事であつた、然るゐ約五十年前國民權を得た黑人の今日は如何？、既ゐ黑白兩人種同一國民として融和され又利害を共に發展して居らねばならぬ道理であるが事實反對なるは大に米國のため悲しむべき現象ではないか。

四海同胞主義を鼓吹し人道の福音を說き自愛他愛の眞意を歌ゆる數會は黑人の入場を非認す、一体米國は基督敎國と自稱自漫し、海外特に東洋に幾多の傳導師を派遣しするに苦しむものである。

公衆の遊戲娛樂に供せんが爲め設立せられた公園も黑人の縱覽を禁ず、然るに犬ぢ雖も白人の主人に從へば入場を許さるゝに國民と雖も黑人に對しては假令白人ゐ從ふも之を拒絶する是れ余をして犬より權利薄弱なりと叫呼せしむる所以である。

▲窓外の雪を眺めて駄句を唸る又た甚だ妙なり嗜だ惜ひらくは濁酒無きを（愚宅子）▲サーベル下げて車夫馬丁を

S. UENO
Nanaimo B.C.
P. O. Box 515
上野商店
▲日本美術雜貨食料品販賣 ▲貸しルーム ▲勞働口周旋
ナナイモ市コンマーシャル街四四號（郵函五一五）

三浦長作
堀内啓藏
佐久間太重郎
吉永善太郎
宮浦辰治
御禮廣告
生等儀彼のサバートン事變に遭離し久しくサバートン病院に入院加療中同情厚き御諸君の御慰問を賜はり又た種々御盡力被下候結果幸にも退院するを得候段深く御禮申述べ候尙堀內啓癈、吉永善太郎は來る十五日ヴイクトリア出帆の阿波丸にて療養の爲め歸國可仕候間此又た辱知諸君に御報申候
二月十四日

御旅館大北館
停車場よりも埠頭よりも至つて近く且つオートモビルにて御迎迎可仕何卒御投宿の程希上候
シアトル市南第五街二一六
砂田和三郎
（電話インデ五二一八）

移轉廣告
今般都合に依りバウエル街の新築二層樓なる二百廿二、廿四、廿六のホール、ビルデングを借受けより移轉し一層の勉強を以て營業可致候間倍舊の御愛顧を願上候
筑豊館
館主　宮崎彦市
電話二七三三

十月一日
尙ほ婦人洋服裁縫所も同所ゐ移轉致すべく候　裁縫師　宮崎てる

▲美術彫刻專門 ▲建築請負 ▲指物類廉價調製
ビクトリアガバーメント街一七三三
大垣傳吉

D.OGAKI
P. O. Box 283
Victoria B C

貴金屬細工　首飾、時計鎖、指環等其他一切の金具飾いろ〳〵御注文ゐ應じ價段は安く仕事は精巧に御用相辨じ候間御光來被下度候
南京街で御聞になれば直々判り升
ベンダー街二七
ミー　ウヲー
美和號

藝備旅館
代書及各種勞働口周旋
バウエル街　電話　二三四　四九二八
醫士　佐々木英治

葬式一切取扱
ベンダー街三一〇五
グリーンエン　ドシムプソン
葬儀社
GREENE & SIMPSON
Phone 340
305 Pender City.

Quong Chin, Jeweller.
7 Pender St.　Vancouver, B. C.
裝飾品
金銀細工物一切
弊店は十數年來當地に於て營業致し居り價格低廉にして品質は上等精巧なるは保証仕るべき所に候何卒大方の紳士淑女諸君陸續御來店の上御購求あらん事を願上候
ベンダー街七番
廣珍寶玉舖
（郵函六四六）

御旅館大北館
停車場よりも埠頭よりも至つて近く且つオートモビルにて御迎迎可仕何卒御投宿の程希上候
シアトル市南第五街二一六
砂田和三郎
（電話インデ五二一八）

御禮廣告
生等儀彼のサバートン事變に遭離し久しくサバートン病院に入院加療中同情厚き御諸君の御慰問を賜はり又た種々御盡力被下候結果幸にも退院するを得候段深く御禮申述べ候尙堀內啓癈、吉永善太郎は來る十五日ヴイクトリア出帆の阿波丸にて療養の爲め歸國可仕候間此又た辱知諸君に御報申候
二月十四日
三浦長作
堀内啓藏
佐久間太重郎
吉永善太郎
宮浦辰治

米國醫學士
内外
齒科
森平鎌太郎
バウエル街二四五池田旅館內一、二號室
（電話アール一三六一）

内務省
免許産婆
助産の御依頼ゐ應じ申候
バウエル街三（三階二號室）
大澤もとゑ

早川洋服修繕所
叮嚀　確實　迅速
美府ブランチヤード街一二一九
主任　熊谷泰治
同フヲート街八〇〇
早川一朗
洋服裁縫並びゐ修繕一切仕候

電話番號變更
今般新設番號六三六一へ變更致候間御用の節は右へ御仰付被下度奉願上候
鈴木商店

晩香坡市ゴーア街一三〇
寺倉洋服店
洋服新調は弊店に限る
（電話二一三一〇）（郵函二）

大馬の賣物
ベンダ街大北鐵道館（南京町）
大北運送會社
でんわ四〇五、六〇五

廣告
◎御めし　◎壽し
◎うごん　◎そば
◎ただ巻むし　◎志津ぼく
◎志のだ
其他種々御好みに應し調製仕候
バウエル街二六四
元前川商店跡
電話四三九八
〇万

日本新荷到着
蜜柑　新葉生姜
わさび　うど
ごぼう　さといも
右の品々本日着荷御從來の魚類靑物其他名種取揃へ置き申候間多少に拘はらず御用命希上候
バウエル街二五三
西村魚店

食料品一切
和洋雜貨
瀨戶物。大工道具一切
晩香坡市バウエル街二一三
でんわ三五九七
松宮商店
日加運送社

S.OKAZAKI
P.O.BOX 82 DUNCANS B.C.
▲日本美術雜貨食料品 ▲男女洋服裁縫、修繕、色揚 ▲下宿及勞働口周旋
右謹賀新年候間多少ゐ不拘御用仰付被下度願上候
田中六彌
電話五六六一

洗濯業
從來一層改良方法を用ひ迅速に御用相辨じ申候
ミンスター街二八
大倉洗濯所

はり、按腹、按摩
灸治
今般左記の處に於て右の治療開業從事仕り候間何卒御愛顧の程願上候
晚香坡市バウエル街二三六
林旅館內六號室
鎌倉與作

貴金屬細工　首飾、時計鎖、指環等其他一切の金具飾いろ〳〵御注文ゐ應じ價段は安く仕事は精巧に御用相辨じ候間御光來被下度候
南京街で御聞になれば直々判り升
ベンダー街二七
ミー　ウヲー
美和號

藝備旅館
代書及各種勞働口周旋
バウエル街　電話　二三四　四九二八
醫士　佐々木英治

葬式一切取扱
ベンダー街三一〇五
グリーンエン　ドシムプソン
葬儀社
GREENE & SIMPSON
Phone 340
305 Pender City.

Quong Chin, Jeweller.
7 Pender St.　Vancouver, B. C.
裝飾品
金銀細工物一切
弊店は十數年來當地に於て營業致し居り價格低廉にして品質は上等精巧なるは保証仕るべき所に候何卒大方の紳士淑女諸君陸續御來店の上御購求あらん事を願上候
ベンダー街七番
廣珍寶玉舖
（郵函六四六）

S.OKAZAKI
P.O.BOX 82 DUNCANS B.C.
▲日本美術雜貨食料品 ▲男女洋服裁縫、修繕、色揚 ▲下宿及勞働口周旋
右謹賀新年候間多少ゐ不拘御用仰付被下度願上候
田中六彌
電話五六六一

食料品一切
和洋雜貨
瀨戶物。大工道具一切
晩香坡市バウエル街二一三
でんわ三五九七
松宮商店
日加運送社

洗濯業
從來一層改良方法を用ひ迅速に御用相辨じ申候
ミンスター街二八
大倉洗濯所

はり、按腹、按摩
灸治
今般左記の處に於て右の治療開業從事仕り候間何卒御愛顧の程願上候
晚香坡市バウエル街二三六
林旅館內六號室
鎌倉與作

◎魚類一切
◎靑物類
◎かまぼこ
◎鑵詰物
其他右精々勉強仕り候間多少ゐ不拘御用仰付被下度願上候
松本旅館
電話アール二四八四

勞働口周旋
各種
汽車汽船
切符販賣
旅館
清潔丁寧
バウエル街二三五
九州洋食店
隣根旅館下層

再び開業
一層の勉強
休業中なりし所倍舊の御引立を乞ふ
バウエル街三五五
時間午後一時より三時迄

會員に限り領事館諸願届の手續其他雜務の依頼總て無手數料にて取扱ふ
執務
加奈陀日本人會
バウエル街一〇三

出發表
カウチャン號　毎土曜午後八時
コモックス號　月、前九時、水、前九時
カウチャン號　月曜、木曜、金曜
ブリタニア號　毎日前九時十五分
インデヤン河岸
ノースアーム行
カウチャン號　毎日後一時、金、後八時
ブリタニア號
インデヤン河岸
チャーロット號　同前十時
ピクトリア號　後十一時
シアトル行（直航）
ピクトリア號　後十一時
シアトル行　毎日前九時十五分
ポートエンゼルス、ポートタウンセンド同上
ポートエンゼルス、ポートタウンセンド同上
シアトル行
ウエストミンスターより前八〇〇
後十一時まで半時間毎發車
後十一時半まで半時間毎發車

日本雜信

紀州便り　（一記者發）

常陸通信員報

●村醫招聘　西郡神志山村にては今回阿田川醫師歿後有馬山本醫學士にて醫術高尚なる川嶋與一郎を招聘する事となり明十日頃來任の筈なるが同人は京都、濟濟の病院に職を奉じ過ぐる日露役には第三師團第二野戰病院附となり各科幾多の經驗を有する人の由なるが就中眼科產科は得意なりと因に村よりの補助は年額二百五十圓にして住宅其他の設備は村の負擔たり尙又藥料徵集は神木志原金山久生屋の各區責任を以て當らるゝことゝ決定せりと

●高田村青年總會　は去る五日大字高田高禪寺に開會戊申詔勅奉讀同奉解、會務會計報告等あり散會なりき

●新宮町小學校同窓會　の女子部は一昨日午後一時三十分より母校に於て開會す川嶋會長開會の辭を述べ次で

△犬に因める動植物の話、藤本△軍隊生活に於ける新年、山本△女子の虛榮心に就て、鳥居△ハイカラの意義、田原

など各無成員の談話あり右了つて餘興藝者機數番あり茶菓晝引などの後閉會せしは五時來會者八十三名なりしと因に男子部は昨夜開會せしとぞ

●歸鄉軍人歡迎會　既定の如く新宮町の歸鄉軍人歡迎會は昨日午後二時より天理教會堂に於て開かれしが出席軍人十二名（十七名缺席）列席者九十名にして最初遊木町長の挨拶に次で川島小學校長は各校職員を代表して一場の挨拶を述べ軍人總代として山本峰太郎の謝辭ある酒宴に移りて散會せしは三時過なりしと

●吉岸渡寺副住職　東牟婁郡那智山吉岸渡寺副住職には今回北第三教區安樂寺住職少僧都中森義順を副住職となせり

●郡書記の叙勳　西牟婁郡書記正八位岡本米治は今回勳八等瑞寶章を授けらる

移轉廣告

▲新鮮なる獸肉　▲鳥肉　▲鷄卵

晚香坡市バウエル街二三八　ムーデー店

是迄營業し來り候店ありては狹隘を感じ新店に移轉仕り業務擴張殊に日本人諸君のためには勉強仕べく候間續々御光來の程願上候

香村兄弟商會

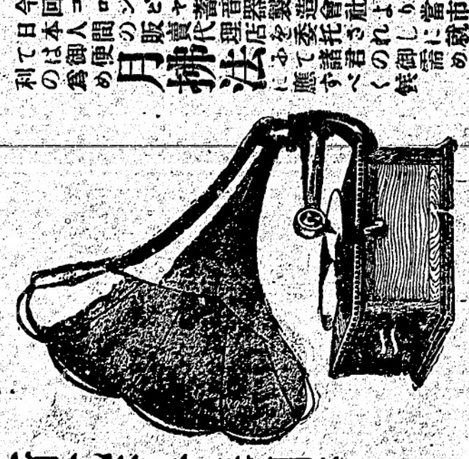
晚香坡市武ヴ山街一六九番地　電話二三三　本店

橫濱市太田町四丁目六十一番地　支店

新荷
守口大根
味淋漬

何故諸君のボートにギャロン三十五仙もするのガソリンを使つて運轉なさるのですか私共ではクルードオイルを使用する機械を發賣して居ります、クルード油はギャロン十二仙で併も同量で同馬力の運轉が出來るのです、それに運轉中に氣の接續もいらずカービュレーターも不用で又た發火の危險などは少しもありません私共のエンヂンはクルード油使用の爲め特別に製造した物でギヤロンには向きません　其他のホイスト、コンプレッサー附屬品もお需めお應じます　詳細の事は御問合せを願ひます

晚香坡市グランビル街四四五番地　フェヤフイルド、ビルデング第十九號室　ビーイーハリス　株式會社



COLUMBIA PHONOGRAPH CO.

代理店　晚香坡市ヘースチングス街一七〇五番地　日本人會社員　十田吉藏　弗藤剛著

新譜入荷次第直ちに發賣注文御申込次第郵便にて發送す

移轉廣告

生儀今般左記の所に移轉診察に應ず

パウエル街四六九

醫師　岩下繁　（郵便函五二）　電話ニ三七

ミカド桂庵

▲地所賣買　▲勞働口周旋　▲代書通辯　▲送金取次　▲手紙取次一ケ年一弗　責任ヲ負ヒ確實ニ取扱申候

バウエル街一二二　電話番號三九八二

S. R. ONO　122 Powell St. Vancouver, B. C.

小野助四郎

地所賣買

晚香坡市バウエル街二二六

早田事務所

北米生命保險會社　代理所　電話　六二一九

勞働周旋

通辯代書

晚香坡市バウエル街四五一番地

日本進達社

濱垣貞一　德永藏太

勞働口周旋　地所賣買　通辯　代書　領事館諸願屆書代筆

晚香坡市バウエル街三〇〇　電話五六七　共進社

日本雜貨食料品

一切　晚市アレキサンダー街四〇九

淺尾商店

409 Alexander St. Vancouver, B. C.

獨立旅館

各種勞働者　受負事務所

バウエル街四三九番地、電話六〇

主館　內田千代七

高等旅館　室內清潔

杏樓

本樓はカロル街五三三にて南京料理及そば類を營業致し室內清潔にして夜は電燈にて晝の如くし御客扱ひの叮嚀と美味ある事は市內隨一なり　杏花樓成記謹啓

▲すし　▲そば　▲うどん　其他手輕御料理

晚香坡市バウエル街橫町　旭家

加奈陀サン生命保險代理者

晚市バウエル街四五一番

日本進達社

濱垣貞一　德永藏太

（電話アール二四六三）

新トーレン

月拂法

市內各店にて委託者のれん賣代理販賣致しをり候間御申込次第本日より實施致候

今回ロンドンより當地へ特別の御便宜を以て日本人諸君の爲め本月限り

代價　馬力のサイズ　三十四吋　六十七吋　八十九吋

金百弗　金二百弗　金三百弗

日本人會社員諸君に限り特別割引仕候

晚香坡ハリス街一四九番　日本精米所　醬油卸賣　持主　根來勝之助

電話二四〇　郵函六四九

銀行事務

（當座預金　貸附　手形引替　利子附貯金預金　定期預金）

本社事務所は日本郵便支局事務所と接近し居れば日本送金等に最も便利なり

日本金融株式會社

頭取　重任　エー、是永壽吉

役　エ、ブイ、ガーデナー

Code Western Union
Cables Kinyu Sha.
PHONE. 2721　270 Powell St.
NIPPON KINYU SHA.

加奈太一手販賣

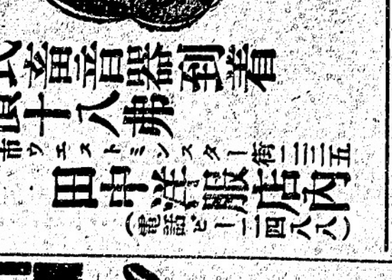
日魯合名會社

晚香坡市ヘースチングス街一〇五番地　電話ニ一八九

美味の日本米御望みの御方は「スター」印に御注意の上最寄の商店にて御買求め被下度候

晚香坡ハリス街一四九　日本精米所　醬油卸賣　持主　根來勝之助

電話二四〇　郵函六四九



イエール、マリン　エンヂン

此エンヂンは四輪の物にてピーシー州中他の場所には建造されず使用容易ゝし又何れのエンヂンよりも少量のギヤソリンにて充分なり漁夫諸君の御使用には御便宜他ゝ比を見ず大いさは五、十、十五、二十馬力の四通りありて何れも更ゝ二個の動力は餘計に發生せしめ得べし

製造所は　ニューヨー、ウエストミンスター　ク　機械工場

廣告

本紙	一ケ月	五拾仙	
定價	三ケ月	壹弗五拾仙	
	六ケ月	參弗	
	一ケ年	五弗	
（郵券代用一割增但一切前金の事）			
廣告料			
臨時廣告	一行三日以內	拾仙	
	一行一週間同	拾仙	
	一行二週間同	參拾仙	
普通廣告	一ケ月一吋	參弗	
	三ケ月以內同二	弗	
	六ケ月以內同壹	五拾弗	
	一ケ年一吋	壹弗	

（但一面の特別廣告は普通の三倍）

英領加奈陀晚香坡市ゴーア街一二四番　郵函五五〇　電話三〇五一三〇四

發行兼編輯人　山崎寧

The Continental News

Published Daily Except Sunday.
124 Gore Ave. Vancouver, B. C.
P.O.Box 550 Phone 3065 3024
Published by Yasushi Yamazaki

瓦斯の便益

晚香坡瓦斯株式會社

料理ご瓦斯

瓦斯ならば灰も出ず塵もたゝず少しも不潔の憂ひはありません　瓦斯は最も廉價で早く間あつて又安全な料理法です試みに御使用下さい費用と時と仕事を節し得ること請合です　時代の進歩ふれて吾々も進歩お伸ふことが最も必要だと思ひます

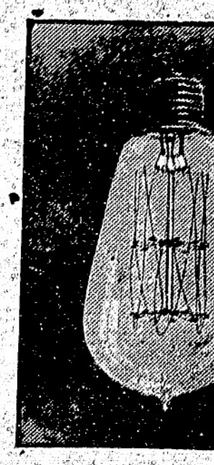
Van Gas Co., Ltd. Phone 5000

The B. C. Electric Railway Co. Ltd.
PHONE 5000

新式ランプご新式シエード

弊社發賣の新式電球は大お江湖の好評を博したるが今回更に新式シエードを發賣することゝなれり　些も費用を增さずして光力を加ふるお得は弊社の新式ランプ及びシエードを使用するより他に途なし　毎日續々注文あり非常の好評なり名前は OSRAM-HOLOPHANE 詳細は本社へ御問合せ被下たし

事務所及電話番號　瓦斯會社ご同樣



弊商會は特に日本亦諸君を歡迎致し候に就き何卒御注文の筭を賜はりたく吾がエンヂンは他の何れのエンヂンよりも使用のギヤソリンに於て事足り候ゆゑ最良なりとの好評を博し居り候て何れも弊商會製造の物に有之價格は低廉他に比類なく使用法其他萬事の輕便なること保證仕り候　御注文の際には叮嚀懇切ふ說明申上ぐべく諸事大勉強を旨と致し候につき何卒御來臨御用命の程偏に奉願上候

御來臨下さらば詳細の說明を致すべし、日本人諸君の御來臨は特に弊店の光榮として歡迎するところなり

晚香坡デョーヂヤ街一七〇五番地　イーストホープ兄弟　EASTHOPE BROS　Georgia St., Vancouver, B. C.